

**СЕГМЕНТ СОЦИОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИХ ЗНАНИЙ  
В ПРЕПОДАВАНИИ РКИ ПО ТЕМЕ «ЭКОЛОГИЯ БАССЕЙНА  
РЕКИ МУХАВЕЦ»**

Социокультурная информация, в которой отражается социально детерминированный опыт носителей языка и культуры, нравственные ценности и предпочтения лингвокультурной общности, знакомит иностранцев с приоритетами белорусов, их менталитетом, помогает ориентироваться в той или другой ситуации, способствует правильному использованию языка в их речевом поведении.

Конечные и промежуточные цели обучения иностранных студентов РКИ предусматривают включение их в межкультурную коммуникацию, где иностранцы выступают в роли получателя информации об интересующих их аспектах жизни в Беларуси, в свою же очередь они являются отправителями информации о своей стране.

Развитие социокультурной компетенции студентов осуществляется на занятиях по РКИ, на обществоведческих занятиях, в курсе занятий по специальным дисциплинам. Соответствующее вербальное и невербальное выражение для передачи социокультурной информации обеспечивает узуальность, нормативность речевого общения и интерес к изучению языка, мотивирует совершенствование речевой деятельности.

В процессе изучения дисциплины «Использование и охрана водных ресурсов» среди языковых единиц с социокультурным компонентом семантики актуальными являются фоновые, безэквивалентные слова терминологической лексики, антропонимы, топонимы и в первую очередь гидронимы. Студенты должны усвоить определенный набор таких слов, эмоционально реагировать на коннотацию.

Для успешного овладения будущей профессией на основе межфакультетской координации в учебные материалы по РКИ нами отобрана предметная информация, включающая единицы с социокультурным компонентом семантики (терминологическая лексика, гидронимы, топонимы, микропонимы, антропонимы, безэквивалентные и фоновые слова).

По определению А. Ф. Арутюнова, «текстом является любой факт социокультурного иностранного языка, целесообразный для учебной коммуникации и имеющий знаковую функцию» [1]. В рамках социокультурологического аспекта экологической направленности в методических указаниях по дисциплине «Экология бассейна реки Мухавец», предложенных для работы со студентами-иностранцами, нами анализируются тексты, включающие безэквивалентную лексику, не имеющую социально-культурных заменителей. Так, исходной базой для процесса усвоения конкретной социолингвокультуры являются тексты, которые носят нормативно-документальный способ презентации и направлены на сообщение объективной информации об иноязычном пространстве и среде.

Текст, используемый нами на занятиях по теме «Гидрографическая сеть бассейна реки Мухавец» [4], является источником социолингвокультурологической информации, знакомит иностранных студентов с географическими, сакральными ценностями национальной культуры, особенностями белорусского менталитета, реалиями белорусской действительности, определяющими не только социальное, но и речевое поведение носителей языка. Несомненно, что студенты должны участвовать в ситуациях межкультурного общения прежде всего для того, чтобы лингвистические единицы дидактического учебного материала употреблялись ими в коммуникативной ситуации.

Поэтому мы считаем, что в реализации социокультурного аспекта обучения аутентичным должен быть не только текстовый материал, но и формы работы с ним, например метод проекта, ситуативные задания, фреймы-сценарии, ролевые игры, симуляция и др.

Рассмотрим некоторые фрагменты работы с аутентичным текстом по теме «Гидрографическая сеть бассейна реки Мухавец». Предтекстовые и притекстовые задания предполагают снятие орфоэпических, грамматических, словообразовательных и лексических трудностей. Эти задания вызывают необходимость обращаться к словарям, энциклопедиям и другим ресурсам, а также способствуют желанию студентов обсуждать определенные экологические состояния белорусской социодействительности, которые соотносятся с вводимой темой, например:

1. Прочитайте вслух слова и словосочетания, которыми вы будете пользоваться по этой теме. Значения неизвестных слов уточните по словарю и энциклопедии. Поставьте ударение:

*своеобразие*  
*водоносный*  
*гидравлический*  
*залегание*  
*эрозионный врез*  
*пересыхание рек*  
*извилистость*  
*водно-растительный баланс*  
*заторообразование*  
*половодье*  
*ледостае*  
*сглаженность*

2. Прочитайте текст. Озаглавьте его. См. тексты [4].

3. Разбейте текст на микротемы. Дайте название каждой из них.

4. Составьте мини-словарь из ключевых слов текста.

5. Выпишите из текста глаголы, запишите их в форме инфинитива, образуйте, где возможно, видовые пары.

6. Раскройте скобки, образуйте слова с приведенными приставками, составьте с ними словосочетания:

*воз- – вос- (делать, создать, произвести, восходить, требовать);*  
*раз- – рас- (копать, пахать, чистить, шевелить, формировать).*

7. Дайте характеристику рекам бассейна реки Мухавец (где каждая из них протекает, длина, ширина, границы, характер ландшафта):

а) *р. Муха; р. Вец;*  
б) *р. Западный Буг.*

8. Расскажите о характере гидрографин рек, употребив уместную сравнительную степень прилагательных. Запишите правильные окончания гидронимов.

а) *р. Мухавец (длинная, короткая, глубокая, широкая), Осиповка;*  
б) *р. Верхняя Рыта (чистая, полноводная, спокойная), Малорита;*  
в) *р. Дахловка (узкая, мелководная, спокойная), Шеметовка;*  
г) *р. Лепесовка (извилистая, мутная, узкая), Шеметовка;*  
д) *р. Минянка (короткая, узкая, спокойная), Тростяница.*

9. Охарактеризуйте реки бассейна реки Мухавец, которые протекают по территории Польши (р. Нарев, р. Висла). Чем характеризуются эти реки?

10. Охарактеризуйте реки бассейна реки Мухавец, которые протекают по Брестскому Полесью: *р. Пина, р. Припять, р. Чёрная Ганча*. Назовите характерные особенности (черты) ландшафта, флоры, фауны этих рек. Отдыхаете ли вы на этих реках? Есть ли у вас любимые места на берегу рек? Расскажите.

11. Ваш знакомый решил поехать на байдарке в путешествие по бассейну реки Мухавец. Предложите ему несколько маршрутов на выбор. Дайте краткую характеристику каждому из них.

12. Подумайте, как образовались названия рек (гидронимов) бассейна реки Мухавец:

<i>р. Минянка,</i>	<i>р. Малорита,</i>
<i>р. Гростяница,</i>	<i>р. Дахловка,</i>
<i>р. Мухавец,</i>	<i>р. Жабинка.</i>

Обращайтесь за пояснениями к специальным словарям [3].

13. Объясните, как образовались названия населенных пунктов (топонимов) бассейна *р. Мухавец*:

<i>г. Брест,</i>	<i>д. Вулька,</i>
<i>г. Жабинка,</i>	<i>д. Ракитница,</i>
<i>г. Кобрин,</i>	<i>д. Пески.</i>

Обращайтесь за пояснениями к топонимическому словарю [2].

14. Какие гидрографические структуры называются каналом? Чем отличается канал от реки? Руслу каких рек бассейна реки Мухавец канализированы?

15. Дайте гидрографическую характеристику каналам бассейна реки Мухавец по длине, ширине, спокойствию течения, глубине, чистоте воды, извилистости:

<i>а) Днепро-Бугский канал;</i>	<i>г) канал Казацкий;</i>
<i>б) канал Бона;</i>	<i>д) канал Вец;</i>
<i>в) канал Кобринка;</i>	<i>е) канал Гусацкий.</i>

16. «Делаем проект».

Представим, что вы сотрудники крупного эксклюзивного бюро экскурсий по Беларуси и вами разработаны байдарочная, лодочная, теплоходная культурологические экскурсии по бассейну реки Мухавец. У вас появилась идея заняться продвижением этих планов в Польше и Украине. С этой целью вы организуете круглый стол в рамках проекта «Знакомство с Брестчиной». Подумайте, кто должен принимать участие в этом проекте (продюсеры, дистрибьюторы, экскурсионные отборщики, историки, географы, экскурсоводы, любители такого рода экскурсий и пр.). Определите место проведения форума, позаботьтесь о техническом (видеоролики, проспекты) и административном обеспечении мероприятия, составлении и рассылке приглашений, проведении рекламной кампании (презентация экскурсий, видеореклама).

Использование лингвокультурологического направления на занятиях по РКИ с методами поощрения и стимулирования студентов в применении творческого и поискового подходов в исследовательской работе и анализе социолингвокультурологических языковых единиц, освоение всех аспектов языка через призму истории, географии, культуры Беларуси носят творческий, познавательный, проблемный характер.

Таким образом, применение лингвокультурологического подхода к изучению РКИ способствует расширению кругозора иностранных студентов, ознакомлению с традициями, историей, менталитетом, этикетом страны изучаемого языка, отслеживаются взаимосвязи между языком, культурой и характером его носителей.

Социокультурологическая концепция обучения РКИ способствует приобретению как коммуникативной, так и лингвокультурологической компетенции, познанию

русской и белорусской картин мира, русского и белорусского менталитетов. Поэтому для формирования лингвокультурологической и социокультурной компетенций мы включаем в занятия по РКИ культурологический, краеведческий, исторический и социокультурологический материалы. Систематическое и многоаспективное их использование в процессе обучения РКИ является одним из эффективных средств приобщения иностранных студентов к русской и белорусской культурам, в значительной степени влияет на повышение мотивация в изучении русского языка.

#### Список использованной литературы

1. Арутюнов, А. Ф. Теория и практика создания учебника русского языка как иностранного / А. Ф. Арутюнов. – М. : Рус. яз., 1990. – 76 с.
2. Жучкевич, В. А. Топонимика. Краткий географический очерк / В. А. Жучкевич. – Минск, 1965. – 322 с.
3. Жучкевич, В. А. Гидронимическое исследование и историко-географическая реконструкция топонимического ландшафта / В. А. Жучкевич // III Республиканская ономастическая конференция : тези. – Київ, 1965. – С. 31–35.
4. Русский язык. Научный стиль речи (на материале текста по дисциплине «Экология бассейна р. Мухавец») : метод. указания для иностр. студентов / сост.: А. А. Волчек, Н. Н. Борсук, З. М. Заика. – Брест : БрГТУ, 2016. – С. 25–30.

*Т. Н. ИГНАТЮК (г. Брест, БрГТУ)*

### **ТЕКСТЫ ПО ОБУЧЕНИЮ МОНОЛОГИЧЕСКОЙ И ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ-ИНОФОНОВ**

В числе формируемых в курсе русского языка как иностранного (далее – РКИ) компетенций, наряду с коммуникативной выделяется и компетенция лингвокультурологическая, которая предполагает развитие способности понимать ментальность народа через его язык. Необходимость взаимосвязанного обучения языку и культуре получила обоснование во многих исследованиях, в частности в работах С. Г. Тер-Минасовой [4], Е. М. Верещагина и В. Н. Костомарова [1], Ю. Е. Прохорова [3] и др.

В наибольшей мере национально специфична идиоматика языка, – отмечает С. Г. Тер-Минасова, – т. е. тот слой, в котором хранится система ценностей, общественная мораль, отношение к миру, к людям, к другим народам [4, с. 79]. И образ жизни, и географическое положение, и историю, и традиции той или иной общности, объединенной одной культурой, наиболее наглядно можно изучить, познакомив студентов с текстами, содержащими информацию о культурном наследии, традициях и истории города Бреста и Беларуси.

Важнейшим условием изучения русской речи является обогащение лексического запаса иностранцев. Начиная с подготовительного отделения, на занятиях по РКИ необходимо формировать у обучаемых умение понимать лексическое значение незнакомых слов (с использованием словаря и без); при ответе на поставленный вопрос точно выбирать слово из круга синонимов, паронимов, омонимов, антонимов и т. д.

Обратимся к методическим указаниям «Русский язык: устные темы и диалоги» [2]. Авторы издания предлагают тексты, объединённые в 12 тематических блоков. Текстовый материал включает сведения из истории и культуры белорусского